

Heb

Chapter 10

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν
Gölgesi çünkü- sahip - Yasa - gelecek iyiliklerin değil kendisi -
[G4639](#) [G1063](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3195](#) [G0018](#) [G3756](#) [G0846](#) [G3588](#)
- εἰκόνα τῶν πραγμάτων, κατ' ἐνιαυτὸν ταῖς αὐταῖς θυσίαις, ἃς
gerçekliği - şeylerin göre- yıl - aynı kurbanlarla onları
[G1504](#) [G3588](#) [G4229](#) [G2596](#) [G1763](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2378](#) [G3739](#)
- προσφέρουσιν εἰς τὸ διηλεκτὸν, οὐδέποτε δύναται τοὺς προσερχομένους
sunarlar -e - sürekli asla kadir-değil - yaklaşanları
[G4374](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#) [G3763](#) [G1410](#) [G3588](#) [G4334](#)
- τελειῶσαι.
yetkinleştirmek
[G5048](#)

Tevratın şeriatında gelecekteki ebedî nimetlerin aslı yoktur; sadece örneği vardır. Bu sebeple şeriat her yıl devamlı aynı tür kurbanları sunarak Allaha yaklaşanları asla kemale erdiremez.

- 2 ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμενοι, διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν
çünkü- değil - durdu sunulmaktan çünkü- - hiç-bir sahip-olmak
[G1893](#) [G3756](#) [G0302](#) [G3973](#) [G4374](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3367](#) [G2192](#)
- ἔτι συνείδησιν ἁμαρτιῶν, τοὺς λατρεύοντας ἅπαξ κεκαθαρισμένους?
artık vicdanda günahların - ibadet-edenler bir-kez arındırılmış
[G2089](#) [G4893](#) [G0266](#) [G3588](#) [G3000](#) [G0530](#) [G2511](#)

Aksi halde kurban sunmaya son verilir. Çünkü ibadet edenler tek bir kurbanla günahlarından arındıktan sonra artık vicdanları rahat olurdu.

- 3 ἀλλ' ἐν αὐταῖς, ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν.
ama- -de onlarda hatırlatma günahların göre- yıl
[G0235](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0364](#) [G0266](#) [G2596](#) [G1763](#)

Halbuki bu senelik kurbanlar insanlara sadece günahlarını hatırlatır.

- 4 ἀδύνατον γὰρ αἷμα ταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν ἁμαρτίας.
imkânsız çünkü- kanı boğaların ve- teçelerin kaldırmak günahları
[G0102](#) [G1063](#) [G0129](#) [G5022](#) [G2532](#) [G5131](#) [G0851](#) [G0266](#)

Çünkü boğaların ve tekelerin kanı insanı günahlarından arındıramaz.

- 5 Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον, λέγει, Θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ
Bu-yüzden girerken -e - dünyaya diyor Kurban ve- sunuyu değil
[G1352](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3004](#) [G2378](#) [G2532](#) [G4376](#) [G3756](#)
- ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι.
istedin beden -fakat hazırladın Bana
[G2309](#) [G4983](#) [G1161](#) [G2675](#) [G1473](#)

Bu sebeple Mesih dünyaya gelirken Allaha şöyle diyor: "Kurban ve adak istemedim, Fakat benim için bir beden hazırladın.

6 ὀλοκαυτώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ εὐδόκησας.
Yakılan-sunuları ve- için- günah değil hoşnut-oldun
[G3646](#) [G2532](#) [G4012](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2106](#)

Yakmalık kurbanlardan ve günah sunularından razı olmadın.

7 τότε εἶπον, Ἰδοὺ, ἦκω -- ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ
O-zaman dedim İşte geliyorum -de tomarunda kitabın yazılmıştır hakkında-
[G5119](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2240](#) [G1722](#) [G2777](#) [G0975](#) [G1125](#) [G4012](#)

ἐμοῦ -- τοῦ ποιῆσαι, ὁ Θεός, τὸ θέλημά σου.
Benim - yapmak ey- Tanrı - isteğini Senin
[G1473](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#)

Ben de şöyle dedim: 'Tevratta benim hakkımda yazıldığı gibi, ey Allah, senin isteğini yapmak üzere işte geldim.'

8 ἀνώτερον λέγων, ὅτι Θυσίας, καὶ προσφορὰς, καὶ ὀλοκαυτώματα, καὶ
Yukarıda diyerek - Kurbanları ve- sunuları ve- yakılan-sunuları ve-
[G0511](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2378](#) [G2532](#) [G4376](#) [G2532](#) [G3646](#) [G2532](#)

περὶ ἁμαρτίας, οὐκ ἠθέλησας; οὐδὲ εὐδόκησας -- αἵτινες κατὰ νόμον;
için- günah değil istedin ne-de hoşnut-oldun onlar-ki göre- Yasa
[G4012](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3761](#) [G2106](#) [G3748](#) [G2596](#) [G3551](#)

προσφέρονται
sunulur
[G4374](#)

Mesih ilkin, "Kurban ve adak istemedin, yakmalık kurbanlardan ve günah sunularından razı olmadın" diyor. Hâlbuki bunlar şeriatın emri olduğu için sunulur. O halde Mesih neden 'bunlardan razı olmadın diyor?

9 τότε εἶρηκεν, Ἰδοὺ, ἦκω, τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου. ἀναιρεῖ
O-zaman dedi İşte geliyorum - yapmak - isteğini Senin Kaldırıyor
[G5119](#) [G2046](#) [G3708](#) [G2240](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G0337](#)

τὸ πρῶτον, ἵνα τὸ δεύτερον στήση;
- birincisini öyle-ki - ikincisini koysun
[G3588](#) [G4413](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2476](#)

Sonra da, 'Senin isteğini yapmak üzere işte geldim diyor. Yani, yeni düzeni başlatmak için eski düzeni hükümsüz sayıyor.

10 ἐν ᾧ θελήματι, ἡγιασμένοι ἐσμέν, διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ
-de o istekte kutsal-kılınmış -dırız aracılığıyla- - sunumu -
[G1722](#) [G3739](#) [G2307](#) [G0037](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4376](#) [G3588](#)

σώματος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ.
bedeninin İsa Mesih'in bir-kez-
[G4983](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2178](#)

Böylece İsa Mesih, Allahın isteğini yerine getirerek bizi takdis etti; çünkü kendini bizim için ilk ve son kez kurban etti.

11 Καὶ πᾶς μὲν ἱερεὺς ἔστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν, καὶ τὰς
Ve- her bir-yandan- kâhin durur gôre- gün hizmet-ederek ve- -
[G2532](#) [G3956](#) [G3303](#) [G2409](#) [G2476](#) [G2596](#) [G2250](#) [G3008](#) [G2532](#) [G3588](#)

αὐτὰς πολλαίς προσφέρων θυσίας, αἵτινες οὐδέποτε δύνανται περιελεῖν
ayni çok-kez sunarak kurbanları onlar-ki asla kadir-değiller kaldırmak
[G0846](#) [G4178](#) [G4374](#) [G2378](#) [G3748](#) [G3763](#) [G1410](#) [G4014](#)

ἀμαρτίας.
günahları
[G0266](#)

Rahipler dini vazifelerini her gün ayakta yaparlar. Üstelik çok defa aynı tür kurbanları keserler. Bu kurbanlar günahları asla ortadan kaldıramaz.

12 οὗτος δὲ, μίαν ὑπὲρ ἀμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν εἰς τὸ διηνεκές,
bu -fakat bir -için günahlar sunmuş-olarak kurban -e - sonsuza-dek
[G3778](#) [G1161](#) [G1520](#) [G5228](#) [G0266](#) [G4374](#) [G2378](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#)

ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ;
oturdu -de sağında -nin Tanrı'nın
[G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

Fakat Mesih günahlarımız için kendisini ebediyen geçerli tek kurban olarak sundu. Ondan sonra da Allahın sağında oturdu.

13 τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ
- bundan-sonra bekleyerek -e-kadar konulsunlar - düşmanları Kendisinin
[G3588](#) [G3063](#) [G1551](#) [G2193](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G0846](#)

ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ.
ayak-basamağı - ayaklarının Kendisinin
[G5286](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

O günden beri düşmanlarının yenilip ayaklarının altına serilmesini bekliyor.

14 μᾶ γὰρ προσφορᾷ, τετελείωκεν εἰς τὸ διηνεκές, τοὺς ἁγιαζομένους.
Bir çünkü- sunumla yetkinleştirdi -e - sonsuza-dek - kutsal-kılınanları
[G1520](#) [G1063](#) [G4376](#) [G5048](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#) [G3588](#) [G0037](#)

Çünkü günahtan arınmakta olanları tek bir kurbanla ebediyen kemale erdirmiştir.

15 Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον; μετὰ γὰρ
Tanıklık-ediyor -fakat bize de- - Ruh - Kutsal -den-sonra çünkü-
[G3140](#) [G1161](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3326](#) [G1063](#)

τὸ εἰρηκέναι,
- söylemiş-olmak
[G3588](#) [G2046](#)

Mukaddes Ruh da bu konuda bize şahitlik ediyor. Önce şöyle diyor:

16 Αὕτη ἡ διαθήκη ἦν διαθήσομαι πρὸς αὐτούς, μετὰ τὰς ἡμέρας
Bu - antlaşma onu yapacağım -e onlara -den-sonra - günler
[G3778](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G1303](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἐκείνας, λέγει Κύριος; διδούς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν, καὶ
o diyor Rab vererek yasalarımı Benim -üzerine yüreklerine onların ve-
[G1565](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1325](#) [G3551](#) [G1473](#) [G1909](#) [G2588](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὴν διάνοιαν αὐτῶν, ἐπιγράψω αὐτούς;
-üzerine - akıllarına onların yazacağım onları
[G1909](#) [G3588](#) [G1271](#) [G0846](#) [G1924](#) [G0846](#)

“Rab diyor ki, ‘O günlerden sonra onlarla yeni bir ahit yapacağım: Kanunlarımı kalplerine işleyeceğim, zihinlerine yazacağım.”

- 17 καὶ, τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν, καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν, οὐ μὴ
Ve- - günahlarını onların ve- - yasadızlıklarını onların değil kesinlikle-
[G2532](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#)
- μνησθήσομαι ἔτι.
hatırlayacağım artık
[G3403](#) [G2089](#)

Ardından şunu ekliyor: “Onların günahlarını ve suçlarını artık anmayacağım.”

- 18 ὅπου δὲ ἄφεις τούτων, οὐκέτι προσφορὰ περὶ ἁμαρτίας.
Nerede- -fakat bağışlanma bunların artık-değil sunum için- günah
[G3699](#) [G1161](#) [G0859](#) [G3778](#) [G3765](#) [G4376](#) [G4012](#) [G0266](#)

Günahlar affedilince artık günah için kurban gerektirmez.

- 19 Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων,
Sahip-olarak- öyleyse- kardeşler cesaret için- - girişi - kutsal-yerin
[G2192](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3954](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1529](#) [G3588](#) [G0040](#)
- ἐν τῷ αἵματι Ἰησοῦ,
-de - kanıyla İsa'nın
[G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2424](#)

Ey mümin kardeşlerim, bu sebeple İsanın kanı sayesinde arşîâlâda en mukaddes yere girmeye cesaretimiz var.

- 20 ἦν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον, καὶ ζῶσαν, διὰ τοῦ
onu açtı bize yolu taze ve- yaşayan aracılığıyla- -
[G3739](#) [G1457](#) [G1473](#) [G3598](#) [G4372](#) [G2532](#) [G2198](#) [G1223](#) [G3588](#)
- καταπετάσματος, τοῦτ' ἔστιν, τῆς σαρκὸς αὐτοῦ;
perde yani- -dır - bedeni Kendisinin
[G2665](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

Dünyevî mabette en mukaddes yerin önünde bir perde duruyor. Bu perde İsanın bedenini temsil ediyor. İsa çarmıhta kurban ettiği bedeni vasıtasıyla perdenin ötesindeki yere geçmemizi sağladı, bize ebedî hayat veren yepyeni bir yol açtı.

- 21 καὶ ἱερέα μέγαν, ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ,
ve- kâhini büyük -üzerinde - evini -nin Tanrı'nın
[G2532](#) [G2409](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#)

Allahın ev halkından mesul olan büyük rahibimiz Odur.

- 22 προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας, ἐν πληροφορίᾳ πίστεως; ῥεραντισμένοι
yaklaşalım -ile içten yürekle -de dolulukta imanın serpilmiş
[G4334](#) [G3326](#) [G0228](#) [G2588](#) [G1722](#) [G4136](#) [G4102](#) [G4472](#)
- τὰς καρδίας, ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς; καὶ λελουσμένοι τὸ σῶμα, ὕδατι
- yürekler -den vicdandan kötü ve- yıkanmış - bedenimiz suyla
[G3588](#) [G2588](#) [G0575](#) [G4893](#) [G4190](#) [G2532](#) [G3068](#) [G3588](#) [G4983](#) [G5204](#)
- καθαρῶ.
temiz
[G2513](#)

Öyleyse Allaha samimiyetle ve imanın verdiği tam itimatla yaklaşalım. Çünkü Mesihin çarmıhta akan kanı âdetâ üzerimize serpildi, kalplerimiz kötülükten arındı, vicdanımız paklandı, bedenlerimiz temiz suyla yıkandı.

- 23 κατέχωμεν τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐλπίδος, ἀκλινῆ; πιστὸς γὰρ ὁ
tutunalım - ikrarına - umudın sarsılmadan sadık çüñkü- -
[G2722](#) [G3588](#) [G3671](#) [G3588](#) [G1680](#) [G0186](#) [G4103](#) [G1063](#) [G3588](#)

ἐπαγγειλάμενος;
vaat-eden

[G1861](#)

| İkrar ettiğimiz umuda sımsıkı sarılalım. Çüñkü vaat eden Allah itimada lâyıktır.

- 24 καὶ κατανοῶμεν ἀλλήλους, εἰς παροξυσμὸν ἀγάπης καὶ καλῶν ἔργων;
ve- düşünelim birbirimizi için- teşviki sevginin ve- iyi işlerin
[G2532](#) [G2657](#) [G0240](#) [G1519](#) [G3948](#) [G0026](#) [G2532](#) [G2570](#) [G2041](#)

| Birbirimizi sevgi ve hayırlı ameller için nasıl gayrete getireceğimizi düşünelim.

- 25 μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος τισίν; ἀλλὰ
değil terk-ederek - toplantısını kendimizin gibi- âdet bazılarına ama-
[G3361](#) [G1459](#) [G3588](#) [G1997](#) [G1438](#) [G2531](#) [G1485](#) [G5100](#) [G0235](#)

παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτω μᾶλλον, ὅσω βλέπετε ἐγγίζουσιν τὴν
teşvik-ederek ve- bu-denli daha-çok ne-kadar görüyorsunuz yaklaşan -
[G3870](#) [G2532](#) [G5118](#) [G3123](#) [G3745](#) [G0991](#) [G1448](#) [G3588](#)

ἡμέραν.
günü

[G2250](#)

| Bazılarının âdet edindikleri gibi, ibadet için bir araya gelmekten vazgeçmeyelim. Mesihin geleceği günün yaklaştığını gördükçe birbirimizi daha da çok cesaretlendirelim.

- 26 Ἐκουσίως γὰρ ἁμαρτανόντων ἡμῶν, μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν
Kasten- çüñkü- günah-işlersek biz -den-sonra - almak - bilgisini
[G1596](#) [G1063](#) [G0264](#) [G1473](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1922](#)

τῆς ἀληθείας, οὐκέτι περὶ ἁμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία,
- gerçeğın artık-değil için- günahlar kalır kurban
[G3588](#) [G0225](#) [G3765](#) [G4012](#) [G0266](#) [G0620](#) [G2378](#)

| Hakikati öğrenip kabul ettikten sonra, bile bile günah işlemeye devam etmeyelim. Öyle yaparsak, günahlarımız için artık kurban kalmaz.

- 27 φοβερὰ δέ τις ἐκδοχὴ κρίσεως, καὶ πυρὸς ζῆλος ἐσθίειν μέλλοντος
korkunç -fakat bir beklentisi yargının ve- ateşin gayreti yiyecek üzere-olan
[G5398](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1561](#) [G2920](#) [G2532](#) [G4442](#) [G2205](#) [G2068](#) [G3195](#)

τοὺς ὑπεναντίους.
- karşıtları

[G3588](#) [G5227](#)

| Allahın düşmanlarını, Allahın korkunç hükmü ve o düşmanları yiyip bitirecek kızgın ateş beklemektedir.

- 28 ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως, χωρὶς οἰκτιρμῶν ἐπὶ δυσὶν ἢ
Çiğneyen biri Yasasını Musa'nın olmaksızın- merhamet -üzerinde iki ya-da-
[G0114](#) [G5100](#) [G3551](#) [G3475](#) [G5565](#) [G3628](#) [G1909](#) [G1417](#) [G2228](#)

τρισὶν μάρτυσιν, ἀποθνήσκει.

üç tanıkla ölür

[G5140](#) [G3144](#) [G0599](#)

| Musa Peygambere indirilen şeriatı ihlal eden kişi acımasızca öldürülür. Bunun için iki ya da üç şahidin sözü yeterlidir.

29 πόσω δοκεῖτε χείρονος, ἀξιωθήσεται τιμωρίας, ὁ τὸν Υἱὸν τοῦ
ne-kadar sanıyorsunuz daha-kötü sayılacak cezaya - - Oğul'u -nin
[G4214](#) [G1380](#) [G5501](#) [G0515](#) [G5098](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ καταπατήσας, καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν
Tanrı'nın ayakları-altında-çiğneyen ve- - kanını - antlaşmanın sıradan
[G2316](#) [G2662](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1242](#) [G2839](#)

ἡγησάμενος, ἐν ᾧ ἡγιασθη, καὶ τὸ Πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας!
sayan -de onda kutsal-kılındı ve- - Ruh'u - lütfun aşığılayan
[G2233](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G5485](#) [G1796](#)

| Allahın semavî Oğlunu ayaklar altına alan kişinin daha ne kadar ağır bir cezaya lâyık olduğunu artık siz düşünün!
Böyle bir kişi, Mesihin kanyıla takdis edilmiş olduğu halde Mesihin yeni ahdi yürürlüğe koymak için akıttığı bu
kanı bayağı saymış, Allahın lütfkâr Ruhuna hakaret etmiş sayılır.

30 οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ ἐκδίκησις; ἐγὼ ἀνταποδώσω, καὶ
Biliyoruz çünkü- - söyleyeni Benim öç Ben karşılığını-vereceğim ve-
[G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1557](#) [G1473](#) [G0467](#) [G2532](#)

πάλιν, Κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.
yine Yargılayacak Rab - halkını Kendisinin
[G3825](#) [G2919](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

| Allahın ne dediğini biliyoruz. O, "Öç almak benim işimdir, karşılığını ben veririm" ve yine: "Rab halkını
yargılayacaktır" dedi.

31 φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας Θεοῦ ζῶντος.
Korkunç - düşmek -e ellerine Tanrı'nın yaşayan
[G5398](#) [G3588](#) [G1706](#) [G1519](#) [G5495](#) [G2316](#) [G2198](#)

| Hesap günü ebedî Allahın huzurunda günahkârın hali ne korkunç olacaktır!

32 Ἀναμνήσκεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας ἐν αἷς, φωτισθέντες,
Hatırlayın -fakat - önceki günleri -de onlarda aydınlatılmış-olarak
[G0363](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4386](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3739](#) [G5461](#)

πολλὴν ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων;
büyük mücadeleye katlandınız acıların
[G4183](#) [G0119](#) [G5278](#) [G3804](#)

| Sizlerse Allahın nuruna kavuştuktan sonra acılarla dolu büyük bir mücadeleye katlandınız; o ilk günleri unutmayın.

33 τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι; τοῦτο δὲ,
bu- bir-yandan- hakaretlerle hem- ve- sıkıntılarla seyirlik-yapılarak bu- -fakat
[G3778](#) [G3303](#) [G3680](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2347](#) [G2301](#) [G3778](#) [G1161](#)

κοινωνοὶ τῶν οὔτως ἀναστρεφόμενων γενηθέντες.
paylaşımçılar - böyle yaşayanların olarak
[G2844](#) [G3588](#) [G3779](#) [G0390](#) [G1096](#)

| Bazen hakaret ve eza görüp rezil rüsva oldunuz. Bazen böyle muamele görenlerle dayanışma içinde oldunuz.

- 34 καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἀρπαγὴν τῶν
 Ve- çünkü- - tutuklulara acı-paylaştınız ve- - yağmalanmasını -
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1198](#) [G4834](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0724](#) [G3588](#)
 ὑπαρχόντων ὑμῶν, μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε, γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοὺς
 mallarınızın sizin -ile sevinçle kabul-ettiniz bilerek sahip-olmak kendinizin
[G5225](#) [G4771](#) [G3326](#) [G5479](#) [G4327](#) [G1097](#) [G2192](#) [G1438](#)
 κρείττονα ὑπαρξιν, καὶ μένουσαν.
 daha-iyi varlık ve- kalıcı
[G2909](#) [G5223](#) [G2532](#) [G3306](#)

Hapiste olanların sıkıntılarına ortak oldunuz, mallarınızın yağmalanmasını sevinçle karşıladınız. Çünkü semada daha iyi ve kalıcı bir mirasa sahip olduğunuzu biliyordunuz.

- 35 Μὴ ἀποβάλητε οὓν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἥτις ἔχει μεγάλην
 Değil atın öyleyse- - cesaretinizi sizin hangi-ki sahiptir büyük
[G3361](#) [G0577](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3954](#) [G4771](#) [G3748](#) [G2192](#) [G3173](#)
 μισθαποδοσίαν.
 ödülü
[G3405](#)

Bunun için cesaretinizi yitirmeyin! Bu cesaretin ödülü büyüktür.

- 36 ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρεῖαν, ἵνα τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ
 Sabra çünkü- sahipsiniz ihtiyacı öyle-ki - isteğini -nin Tanrı'nın
[G5281](#) [G1063](#) [G2192](#) [G5532](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#)
 ποιήσαντες, κομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.
 yapmış-olarak alabilirsiniz - vaadi
[G4160](#) [G2865](#) [G3588](#) [G1860](#)

Dayanma gücüne ihtiyacınız var. Dayanırsanız Allahın istediğini yapar, Onun vaat ettiklerine kavuşursunuz.

- 37 ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἥξει, καὶ οὐ
 Daha- çünkü- az ne-kadar ne-kadar - Gelen gelecek ve- değil
[G2089](#) [G1063](#) [G3398](#) [G3745](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2240](#) [G2532](#) [G3756](#)
 χρονίσει.
 gecikecek
[G5549](#)

Allah diyor ki, "Mesih pek yakında gelecek, gecikmeyecek.

- 38 ὁ δὲ δίκαιός μου, ἐκ πίστεως ζήσεται; καὶ ἐὰν ὑποστείληται,
 - -fakat doğru-olanım Benim -den iman yaşayacak ve- eğer- geri-çekilirse
[G3588](#) [G1161](#) [G1342](#) [G1473](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2198](#) [G2532](#) [G1437](#) [G5288](#)
 οὐκ εὐδοκεῖ ἢ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ.
 değil hoşnut-olur - canım Benim -de onda
[G3756](#) [G2106](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#)

Sâlih kulum imanı sayesinde ebedî hayata kavuşacak. Fakat bana sırt çevirirse ondan razı olmayacağım."

- 39 ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ πίστεως εἰς
 Biz -fakat değil -dırız geri-çekilmenin için- helak ama- imanın için-
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5289](#) [G1519](#) [G0684](#) [G0235](#) [G4102](#) [G1519](#)
 περιποίησιν ψυχῆς.
 kazanımı canın
[G4047](#) [G5590](#)

| Bizler ise Allaha sırt çevirip helâk olanlardan değiliz. İman edenlerdeniz. Ebedî kurtuluşa kavuşacağız.